





## ¿QUÉ ES UN MONITOR DE FUNCIONAMIENTO?

Los vehículos equipados con el Instrumento de diagnóstico de segunda generación a bordo (OBDII por sus siglas en inglés), incluidos la mayoría de los modelos de menos de 8.500 libras de peso manufacturados después de 1996, autoanalizan su sistema de emisiones mediante una serie de pruebas. Los vehículos así equipados realizan hasta un total de 11 pruebas, según el año de manufactura, marca y modelo del vehículo. A esta serie de análisis se les conoce como "monitores de funcionamiento". Estos monitores indican si la computadora a bordo ha realizado los análisis necesarios a medida que se conduce el vehículo.

A medida que se concluye cada prueba, el sistema la registra como "ready" (lista); si una de las pruebas no se concluye adecuadamente, el sistema la registra como "not ready" (no está lista). Los vehículos con sistemas OBDII a bordo no pasarán la inspección anual a menos que todos los monitores tengan indicadores de "ready". El recibo de inspección del equipo de análisis identifica los monitores que aparecen como "not ready".

Como parte de la inspección de emisiones del vehículo, el equipo de inspección verifica los análisis de funcionamiento del OBDII. El inspector de vehículos no puede cambiar los datos de la computadora a bordo del vehículo.

## ¿CUÁNTOS MONITORES DEBEN APARECER COMO "READY"?

Las pautas de la Agencia de los Estados Unidos para la Protección del Medio Ambiente (EPA por sus siglas en inglés) permiten hasta dos monitores en el estado de "not ready" en modelos de vehículos manufacturados entre 1996 y 2000 y un solo monitor en el estado de "not ready" en vehículos manufacturados después de 2001.

## ¿QUÉ PUEDE CAUSAR UN INFORME DE "NOT READY"?

Un informe de "not ready" puede ser el resultado de que:

- durante alguna reparación reciente del vehículo se hayan borrado con una herramienta escaneadora de OBDII los códigos para el diagnóstico de problemas,
- se ha reemplazado o desconectado recientemente la batería,
- la computadora a bordo del vehículo necesita una actualización de software, o
- un problema todavía pendiente no ha hecho iluminar la luzcita de "check engine" (inspeccionar el motor).

## ¿QUÉ HAGO AHORA?

Para permitir que los monitores del vehículo realicen las pruebas necesarias con el fin de que todos aparezcan como "ready", es necesario conducir el vehículo de una manera especial llamada el "ciclo de marcha". A medida que el vehículo pasa por el ciclo de marcha, se activan los monitores de funcionamiento que detectan los problemas de emisión. El ciclo de marcha específico de su vehículo depende de la marca y el modelo y de los monitores que necesiten reajuste. En la mayoría de los casos, es necesario llevar a cabo dos ciclos de marcha con un período de reposo de por medio.

## ¿QUÉ ALTERNATIVAS TENGO?

Si la única razón por la cual el vehículo no pasó la inspección fue que algunos de los monitores aparecían como "not ready", y la inspección actual del vehículo ya venció, el software de inspección expide una extensión de 10 días durante los cuales el vehículo se puede conducir legalmente por las autopistas. En ese período de 10 días, usted puede:

1. Conducir el vehículo como lo indica el manual de



instrucciones (ver OBD); usar el ciclo de marcha genérico al reverso de este folleto o consultar con un mecánico de automóviles autorizado, quien le indicará cómo llevar a cabo o vigilar el ciclo de marcha específico para su automóvil. Asegúrese de regresar a la estación de inspecciones dentro de los diez días para realizar una nueva inspección.

2. Convenga con la estación de inspecciones para que uno de los técnicos lleve a cabo el ciclo de marcha según las pautas específicas del fabricante del vehículo. Le cobrarán un cargo determinado por realizar esta prueba.

Si usted saca el vehículo de la estación de inspecciones para realizar el ciclo de marcha personalmente, es posible que el operador de la estación le cobre el monto de una nueva inspección de emisiones, hasta un monto equivalente al máximo permitido para una inspección original.

## ¿CÓMO PUEDO PREVENIR ESTO EN EL FUTURO?

Consejos a tener en cuenta:

1. Si el indicador de inspección del motor se enciende, no espere para reparar el vehículo hasta la fecha de inspección indicada. No solo ayudará a mantener el aire limpio, sino que ahorrará tiempo y dinero en reparaciones futuras y gasolina.
2. Recorra al manual de propietario de su vehículo para determinar si se puede verificar los monitores de funcionamiento. Algunos modelos nuevos tienen esta función ya programada, de modo que usted puede verificar los monitores antes de llevarlo a una inspección.
3. Haga la inspección del vehículo con anticipación, no espere hasta el fin del mes para llevar a cabo la inspección anual.



## CICLO DE MARCHA GENÉRICO

El ciclo de marcha OBDII tiene el propósito de realizar los diagnósticos a bordo del vehículo y, a su vez, permite que los monitores funcionen y detecten posibles problemas con el sistema de emisiones del vehículo. El ciclo de marcha apropiado para su vehículo puede variar muchísimo, según el modelo y los monitores que necesiten reajuste. Cuando se desconoce el ciclo de marcha específico de un vehículo, o no existe dicha información en el manual de instrucciones, el ciclo de marcha genérico que aparece a continuación puede servir de ayuda para reajustar los monitores del mismo. No obstante, es posible que no sirva para todos los vehículos.